

PLANO DE ENSINO

Ano Letivo:	2021
Campus:	Apucarana
Curso:	Letras-Espanhol
Grau:	Graduação
Disciplina:	Espanhol para negócios
Série / Período:	2ª série (Letras Espanhol/ Letras Português/ Letras Inglês/ Matemática e Pedagogia)
Turma:	Única
Carga Hor. Total:	60h – 72h/a
Turno:	Noturno
Teórica:	60h
Prática:	-
Carga Hor. Semanal:	2h
Carga Hor. Extensão:	-
Oferta da Disciplina:	Anual
Docente:	Ana Carolina Moreira Salatini
Titulação/Área:	Mestrado Profissional em Letras Estrangeiras Modernas

EMENTA

Unidade e diversidade da língua espanhola voltada para o âmbito específico dos negócios.
Desenvolvimento das habilidades de recepção e produção da língua espanhola: oral e escrita

OBJETIVOS

Objetivo geral:

- Desenvolvimento de habilidades comunicativas em língua espanhola inerentes ao âmbito dos negócios.

Objetivos específicos:

- Desenvolver as competências léxica, gramatical, pragmática, fonética e ortográfica relacionadas aos negócios em espanhol;

- Praticar habilidades de compreensão e produção em linguagem oral e escrita;

- Usar o registro adequado a cada situação comunicativa.

CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- Comunicativo: Apresentar-se ou apresentar outras pessoas; cumprimentar e despedir-se; expressar acordo, desacordo, agrado, desagrado, quantidade aproximadas, dúvida, gosto, desejo, obrigação, desconhecimentos de um assunto; negar ou afirmar algo; atender e conversar ao telefone; pedir e dar informações; pedir e dar opinião, desculpar-se e/ou agradecer; negociar; falar sobre: ações habituais e previstas, horários, hotéis, personalidade,

cargos/funções em uma empresa, profissões, diferenças culturais no ambiente laboral e nas negociações.

- Gramatical: artigos; advérbios; verbos no presente, pretérito, futuro e condicional; possessivos; comparativos; marcadores temporais; pronomes de objeto direto e indireto; registro formal e informal.

- Lexical: dados pessoais e profissionais; países e nacionalidades; profissões e postos de trabalho; produtos e serviços; características pessoais; endereços e localizações; objetos e setores de um escritório; números; dias da semana; meses do ano; tipos de empresas e atividades; serviços e características de um hotel; jornadas e direitos trabalhistas; home office.

- Textos orais e escritos: Agenda; cartões de visita; convites; diálogos; conversas telefônicas; convites; e-mail; entrevista de trabalho; currículo; folhetos; ofício/memorando; anúncios de trabalho e de empresas.

METODOLOGIA DE ENSINO

Aulas teórico-práticas, estudos dirigidos, seminários, utilização de materiais audiovisuais diversos e objetos próprios das culturas hispânicas, bem como atividades complementares de prática domiciliar que fomentem o desenvolvimento da disciplina. No período de distanciamento social estabelecido devido a Pandemia pelo Covid-19, as aulas serão remotas com o desenvolvimento de atividades síncronas e assíncronas. Serão utilizadas prioritariamente, neste caso, ferramentas colaborativas (Moodle e/ou Google Classroom) e plataformas de videoconferências (Google Meet e/ou Zoom)

RECURSOS DIDÁTICOS

Fotocópias, quadro negro, giz, computador, data show, aparelho de som, laboratório de línguas, internet, plataformas de videoconferência (Google Meet e/ou Zoom) e plataformas de aprendizagem virtual (Moodle e/ou Google Sala de Aula)

CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO

- Avaliações escritas e/ou orais bimestrais;
- Realizações de trabalhos e pesquisas individuais, duplas ou em grupos;
- Apresentação de Seminários;
- Participação nas atividades propostas orais e escritas.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

LARRAÑAGA DOMÍNGUEZ, Ainhoa. *El léxico de los negocios*. Madrid: SGEL, 2005.

PROST, Gisèle. *Al dí@*. Curso superior de español para los negocios. Madrid: SGEL, 2003.



UNESPAR
Universidade Estadual do Paraná

BLANCO CANALES, Ana; VILLARRUBIA ZÚÑIGA, María Sol. *Negocios. Manual de español profesional*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 2005.

CORONADO GONZÁLEZ, María Luisa. *A fondo*. Madrid: SGEL, 2003.

BRENES GARCÍA, Ana María. *Exposiciones de negocios en español*. Madrid: Arco Libros, 2002

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTAR

PRADA, Marisa de; MARCÉ, Pilar. *Entorno laboral A1/B1*. Madrid: Edelsa, 2017.

GONZÁLEZ, Marisa; MATÍN, Felipe; RODRIGO, Conchi; VERDÍA, Elena. *Socios: curso de español orientado al mundo del trabajo*. Barcelona: Difusión, 2007.

FANJUL, A. *Gramática y práctica de español para brasileños*. São Paulo: Moderna, 2005.

PALOMINO, A. *Técnicas de correo comercial*. Madrid: Edelsa, 1997.

UNIVERSIDAD ALCALÁ DE HENARES. *Diccionario Señas*. São Paulo: Martins Fontes, 2000

APROVAÇÃO DO COLEGIADO

Aprovado em reunião do Colegiado de Curso em: 02/03/2021 Ata nº 2

Assinaturas

Docente

Coordenação do Curso

PLANO DE ENSINO

Ano Letivo:	2021
Campus:	Apucarana
Curso:	Letras-Espanhol
Grau:	Graduação
Disciplina:	Extensão Universitária I: bases teóricas
Série / Período:	2ª série
Turma:	Única
Carga Hor. Total:	60h – 72h/a
Turno:	Noturno
Teórica:	50h
Prática:	10h
Carga Hor. Semanal:	4h
Carga Hor. Extensão:	-
Oferta da Disciplina:	Semestral – 1º bimestre
Docente:	Ana Carolina Moreira Salatini
Titulação/Área:	Mestrado Profissional em Letras Estrangeiras Modernas

EMENTA

Extensão universitária: conceitos, histórico, políticas, tendências e bases filosóficas. A extensão universitária como interface para o desenvolvimento humano, social, econômico e cultural. Linhas orientadoras da extensão: transformação social, bilateralidade, interdisciplinaridade e a indissociabilidade entre ensino, pesquisa e extensão. Metodologias e elaboração de projetos de extensão universitária.

OBJETIVOS

Geral:

- Compreender a Extensão universitária enquanto ação educativa de transformação social.

Específicos:

- Identificar a Extensão como uma das funções principais da universidade pública.
- Estabelecer relação efetiva entre ensino, pesquisa e extensão.
- Compreender a contribuição da Extensão universitária para o desenvolvimento social, econômico e cultural, dos alcançados, direta e indiretamente, por ela.
- Conscientizar-se das responsabilidades que o licenciando em Letras Espanhol tem ao desenvolver projetos extensionistas.
- Adquirir capacidades de linguagem para elaborar um projeto de extensão, significativo para a sociedade, que seja executável em um período de seis meses.

CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- Apresentação da disciplina e de sua função no currículo formador.

- Extensão universitária: conceitos, história, políticas, tendências e bases filosóficas.
- A extensão universitária como interface para o desenvolvimento humano, social, econômico e cultural.
- A indissociabilidade ensino, pesquisa e extensão.
- Linhas orientadoras da extensão.
- A interdisciplinaridade como um caminho integrador para os projetos de extensão.
- A Extensão universitária enquanto ação de transformação social.
- Projetos de extensão: modelos.
- Projetos de extensão nas modalidades: presencial, semipresencial e à distância.
- Metodologias e elaboração de projetos de extensão universitária.

METODOLOGIA DE ENSINO

Leitura de artigos científicos pertinentes ao conteúdo. Aulas interativas com análises de práticas extensionistas. Análise de projetos extensionistas. Elaboração, em grupos, de projetos de extensão para implementação, na modalidade online, no segundo semestre. As atividades práticas, relacionadas à PCC, serão realizadas por meio de apresentação oral dos projetos de extensão elaborados.

No período de distanciamento social estabelecido devido a Pandemia pelo Covid-19, as aulas serão remotas com o desenvolvimento de atividades síncronas e assíncronas. Serão utilizadas prioritariamente, neste caso, ferramentas colaborativas (Moodle e/ou Google Sala de Aula) e plataformas de videoconferências (Google Meet e/ou Zoom).

RECURSOS DIDÁTICOS

- Fotocópias.
- Laboratório de informática/ computadores.
- Internet.
- Notebook e projetor.
- Quadro, giz e apagador.
- Plataformas de videoconferência (Google Meet e/ou Zoom)
- Plataformas de aprendizagem virtual (Moodle e/ou Google Sala de Aula)

CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO

O critério base é o desenvolvimento do aluno nos conteúdos propostos, tendo como instrumento principal de avaliação a elaboração de um projeto de extensão, significativo para a sociedade, que seja executável em um período de seis meses, na modalidade online. Haverá ainda seminários, trabalhos e/ou provas.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

FÓRUM DE PRÓ-REITORES DE EXTENSÃO DAS UNIVERSIDADES PÚBLICAS BRASILEIRA. *Indissociabilidade ensino-pesquisa-extensão e a flexibilização curricular*: Uma visão da extensão. Porto Alegre: UFRGS. Brasília: MEC/ SESU, 2006. (Parte 1). Disponível em <http://www.uemg.br/downloads/indissociabilidade_ensino_pesquisa_extensao.pdf> Acesso 11 de fev. 2018.



FAZENDA, I. C. A. (Org.). *O que é interdisciplinaridade?* São Paulo: Cortez, 2008. (Parte 1)

FOLETO PIVETTA, H.M. et al. *Ensino, pesquisa e extensão universitária: em busca de uma integração efetiva*. Linhas Críticas, Brasília, DF, v. 16, n. 31, 2010, p. 377-390. Disponível em < <http://periodicos.unb.br/index.php/linhascriticas/article/viewFile/3028/2628>> Acesso 15 de mar. de 2018.

FRESÁN OROZCO, M. *La extensión universitaria y la Universidad Pública*. Reencuentro. Análisis de Problemas Universitarios, núm. 39, 2004, p. 47-54. Disponível em < <http://www.redalyc.org/pdf/340/34003906.pdf>> Acesso 10 de mar. 2018.

SÃO PAULO. *Manual Dinâmico para Elaboração de Proposta de Projeto de Extensão Universitária e Iniciação à Extensão Universitária*. São Paulo: Unesp, 2017. Disponível em < <http://www.foar.unesp.br/Home/Extensao/manualdinamicoproex2017.pdf>> Acesso 15 de mar. 2018.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. *NBR 6023*. Informação e Documentação - Referências - Elaboração. 2.ed. Rio de Janeiro: ABNT, 2018

NOGUEIRA, Maria das Dores Pimentel. *Políticas de extensão universitária brasileira*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2005. 135 p.

SOUSA, Ana Luiza Lima. *A história da extensão universitária*. Campinas: Alínea, 2000.

APROVAÇÃO DO COLEGIADO

Aprovado em reunião do Colegiado de Curso em: 02/03/2021 Ata nº 2

Assinaturas

 Docente

 Coordenação do Curso

PLANO DE ENSINO

Ano Letivo:	2021
Campus:	Apucarana
Curso:	Letras-Espanhol
Grau:	Graduação
Disciplina:	Extensão Universitária II: Implementação de Projetos
Série / Período:	2ª série
Turma:	Única
Carga Hor. Total:	60h – 72h/a
Turno:	Noturno
Teórica:	50h
Prática:	10h
Carga Hor. Semanal:	4h
Carga Hor. Extensão:	-
Oferta da Disciplina:	Semestral – 2º bimestre
Docente:	Ana Carolina Moreira Salatini
Titulação/Área:	Mestrado Profissional em Letras Estrangeiras Modernas

EMENTA

Implementação de projetos extensionistas. Atendimento à comunidade interna e externa por meio de projetos de extensão. Compreensão teórico-prática do agir acadêmico por meio da extensão. Extensão como prática social. Vivência da indissociabilidade ensino-pesquisa-extensão.

OBJETIVOS

Geral:

- Vivenciar a Extensão universitária e compreender sua relação direta com o ensino e a pesquisa.

Específicos:

- Identificar a Extensão como uma das funções principais da universidade pública.
- Estabelecer relação efetiva entre ensino, pesquisa e extensão.
- Compreender a contribuição da Extensão universitária para o desenvolvimento social, econômico e cultural dos, direta e indiretamente, por ela alcançados.
- Atender a comunidade interna e externa por meio de projetos de extensão.
- Agir socialmente, estabelecendo a fundamental relação teórico-prática, por meio de projetos extensionistas.

CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- Apresentação da disciplina e de sua função no currículo formador.
- Implementação de projetos de extensão.

- Contextos de atuação.
- Relação teórico-prática em projetos extensionistas.
- Comprometimento da universidade em ações de extensão.
- A responsabilidade do licenciando enquanto agente de extensão universitária.
- Extensão universitária como transformação social.

METODOLOGIA DE ENSINO

Leitura de artigos científicos pertinentes ao conteúdo. Implementação de projetos de extensão. Atendimento à comunidade interna e externa, a partir de uma modalidade: presencial, semipresencial ou EAD. Encontros online para revisão e acompanhamento dos planos de ação e das atividades previstas no projeto de extensão (elaborado no primeiro semestre, por meio da disciplina Extensão Universitária I).

As atividades práticas, relacionadas à PCC, serão realizadas por meio de apresentação oral, online, dos resultados obtidos durante a implementação do projeto de extensão.

No período de distanciamento social estabelecido devido a Pandemia pelo Covid-19, as aulas serão remotas com o desenvolvimento de atividades síncronas e assíncronas. Serão utilizadas prioritariamente, neste caso, ferramentas de Aprendizagem Virtual (Moodle e/ou Google Sala de Aula) e plataformas de videoconferências (Google Meet e/ou Zoom).

RECURSOS DIDÁTICOS

- Fotocópias.
- Laboratório de informática/ computadores.
- Internet.
- Notebook e projetor.
- Quadro, giz e apagador.
- Plataformas de videoconferência (Google Meet e/ou Zoom)
- Plataformas de aprendizagem virtual (Moodle e/ou Google Sala de Aula)

CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO

- Implementar o projeto de extensão na modalidade online.
- Comparecer aos encontros de orientação.
- Cumprir os prazos previstos no projeto.
- Atender com comprometimento, ética e responsabilidade à comunidade alcançada pelo projeto.
- Entrega do relatório de todas as atividades realizadas.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

FÓRUM DE PRÓ-REITORES DE EXTENSÃO DAS UNIVERSIDADES PÚBLICAS BRASILEIRAS. *Indissociabilidade ensino-pesquisa-extensão e a flexibilização curricular*: Uma visão da extensão. Porto Alegre: UFRGS. Brasília: MEC/ SESU, 2006. (Parte 1). Disponível em <http://www.uemg.br/downloads/indissociabilidade_ensino_pesquisa_extensao.pdf> Acesso 11 de fev. 2018.



FAZENDA, C. A. (Org.). *O que é interdisciplinaridade?* São Paulo: Cortez, 2008. (Parte 1)

FOLETO PIVETTA, H.M. et al. *Ensino, pesquisa e extensão universitária: em busca de uma integração efetiva*. Linhas Críticas, Brasília, DF, v. 16, n. 31, 2010, p. 377-390. Disponível em < <http://periodicos.unb.br/index.php/linhascriticas/article/viewFile/3028/2628>> Acesso 15 de mar. de 2018.

FRESÁN OROZCO, M. *La extensión universitaria y la Universidad Pública*. Reencuentro. Análisis de Problemas Universitarios, núm. 39, 2004, p. 47-54. Disponível em < <http://www.redalyc.org/pdf/340/34003906.pdf>> Acesso 10 de mar. 2018.

SÃO PAULO. *Manual Dinâmico para Elaboração de Proposta de Projeto de Extensão Universitária e Iniciação à Extensão Universitária*. São Paulo: Unesp, 2017. Disponível em < <http://www.foar.unesp.br/Home/Extensao/manualdinamicoproex2017.pdf>> Acesso 15 de mar. 2018.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. *NBR 6023, Informação e Documentação - Referências - Elaboração*. 2.ed. Rio de Janeiro: ABNT, 2018

NOGUEIRA, Maria das Dores Pimentel. *Políticas de extensão universitária brasileira*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2005. 135 p.

SOUSA, Ana Luiza Lima. *A história da extensão universitária*. Campinas: Alínea, 2000.

APROVAÇÃO DO COLEGIADO

Aprovado em reunião do Colegiado de Curso em: 02/03/2021 Ata nº 2

Assinaturas

 Docente

 Coordenação do Curso

PLANO DE ENSINO

Ano Letivo:	2021
Campus:	Apucarana
Curso:	Letras-Espanhol
Grau:	Graduação
Disciplina:	Pesquisa em Letras I
Série / Período:	3ª série
Turma:	Única
Carga Hor. Total:	60h – 72h/a
Turno:	Noturno
Teórica:	60h
Prática:	-
Carga Hor. Semanal:	2h
Carga Hor. Extensão:	-
Oferta da Disciplina:	Anual
Docente:	Ana Carolina Moreira Salatini
Titulação/Área:	Mestrado Profissional em Letras Estrangeiras Modernas

EMENTA

Discutir os fundamentos epistemológicos e operacionais da pesquisa científica, enfatizando as alternativas metodológicas para o seu planejamento, desenvolvendo análise e apresentação dos resultados. Particular ênfase no desenvolvimento do projeto de pesquisa.

OBJETIVOS

- Contribuir para o desenvolvimento do projeto de pesquisa em língua espanhola, com base em fundamentos epistemológicos e operacionais da pesquisa científica na área de humanas.
- Estudar os paradigmas, os métodos de pesquisa e os gêneros discursivos comuns no âmbito da pesquisa científica.
- Reconhecer a relevância de ser um professor pesquisador.
- Conhecer as plataformas e/ou documentos de registro de realizações acadêmicas.

CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- Definição da disciplina e de sua função no currículo acadêmico;
- Iniciação científica na Universidade;
- Conceito, tipos e etapas da pesquisa científica;
- Gêneros acadêmicos de pesquisa: projeto, ensaio, artigo, monografia, dissertação, teses e comunicação científica;
- Introdução às normas de escrita acadêmica;
- Referências bibliográficas: citações, notas de rodapé, bibliografia.
- Currículo Lattes e Orcid.

METODOLOGIA DE ENSINO

- Leitura e discussão de textos;
 - Aulas teóricas-práticas;
 - Estudos dirigidos;
 - Análise de textos científicos;
 - Elaboração de levantamentos bibliográficos e fichamentos;
 - Produção escrita em Língua Espanhola
- No período de distanciamento social estabelecido devido a Pandemia do Covid-19, as aulas serão remotas com o desenvolvimento de atividades síncronas e assíncronas.

RECURSOS DIDÁTICOS

Fotocópias, quadro negro, giz, computador, data show, plataformas de videoconferência (Google Meet e/ou Zoom) e plataformas de aprendizagem virtual (Moodle e/ou Google Sala de Aula)

CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO

- Participação efetiva nas atividades propostas: pontualidade, realização de leituras prévias dos textos, participação nas discussões propostas;
- Seminários individuais e/ou em grupos;
- Avaliações escritas (trabalhos e provas);

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BARROS, A. J. P. de; LEHFELD, N. A. S. de. *Projeto de pesquisa: propostas metodológicas*. Rio de Janeiro: Vozes, 2014.

ERES FERNÁNDEZ, G.; VIEIRA, M. E.; CALLEGARI, M. V. *Investigar en lengua extranjera: Normas y procedimientos*. São Paulo: Cia. Ed. Nacional, 2012.

MOTTA-ROTH, D.; HENDGES, G. R. *Produção textual na universidade*. São Paulo: Parábola Editorial, 2010.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

AZEVEDO, I.B. O prazer da produção científica. Piracicaba: UNIMEP, 2012.

BASTOS, C.L.; KELLER, V. *Aprendendo a aprender: introdução à metodologia científica*. Rio de Janeiro: Vozes, 2011.

CASSANY, D. *Describir el escribir: como se aprende a escribir*. Barcelona: Paidós, 2005.



UNESPAR
Universidade Estadual do Paraná

LAKATOS, E. M.; MARCONI, M. De Andrade. Fundamentos de metodologia científica: teoria da ciência e prática da pesquisa. Rio de Janeiro: Vozes, 2000.

LAKATOS, E. M.; MARCONI, M. De Andrade. Fundamentos de metodologia científica. São Paulo: Atlas, 2001

APROVAÇÃO DO COLEGIADO

Aprovado em reunião do Colegiado de Curso em: 02/03/2021 Ata nº 2

Assinaturas

Docente

Coordenação do Curso

PLANO DE ENSINO

Ano Letivo:	2021
Campus:	Apucarana
Curso:	Letras-Espanhol
Grau:	Graduação
Disciplina:	Extensão Universitária II: Implementação de Projetos
Série / Período:	4ª série
Turma:	Única
Carga Hor. Total:	60 30h – 36h/a
Turno:	Noturno
Teórica:	25h
Prática:	5h
Carga Hor. Semanal:	1h/a
Carga Hor. Extensão:	-
Oferta da Disciplina:	anual
Docente:	Ana Carolina Moreira Salatini
Titulação/Área:	Mestrado Profissional em Letras Estrangeiras Modernas

EMENTA

Em diálogo com a disciplina Iniciação à pesquisa científica - Projeto de Pesquisa, propõe-se dar continuidade às discussões sobre os fundamentos epistemológicos e operacionais da pesquisa científica, enfatizando as alternativas metodológicas para o seu planejamento, desenvolvendo, análise e apresentação (redação) dos resultados. Neste processo, os alunos serão orientados e acompanhados para exercitar à prática da Iniciação na pesquisa científica, com ênfase em procedimentos metodológicos específicos dos dois grandes eixos do conhecimento norteadores do curso: a Literatura e a linguística aplicada. Particular ênfase no desenvolvimento do trabalho monográfico

OBJETIVOS

- Desenvolver um artigo científico com base em fundamentos epistemológicos e operacionais da pesquisa científica na área de língua espanhola.
- Conhecer as leis no que se refere a plágio parcial ou total.
- Apropriar-se da escrita acadêmica

CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- Teórico:
- Definição da disciplina e de sua função no currículo acadêmico.
 - Estrutura do gênero artigo científico, observação de modelos.
 - A formalidade do discurso acadêmico.
 - Leitura e fichamentos de diferentes artigos científicos, na área de pesquisa do acadêmico.
 - Como fazer citações.

- Como relacionar autores.
- O plágio e suas consequências legais.
- A apresentação oral de um artigo científico. Se até a data da apresentação persistirem os procedimentos de distanciamento social devido à pandemia do COVID-19, essa se realizará em ambiente virtual, por meio de plataformas de videoconferência.

Prático:

- Orientações com professor para acompanhamento das atividades de produção do artigo em Língua Espanhola.
- Produção escrita do artigo acadêmico conforme normas da ABNT |

METODOLOGIA DE ENSINO

- Leitura e discussão de textos.
 - Aulas teórico-práticas
 - Análise de artigos científicos.
 - Produção escrita no gênero fichamento.
 - Exposição oral no gênero comunicação
- No período de distanciamento social estabelecido devido a Pandemia do Covid-19, as aulas serão remotas com o desenvolvimento de atividades síncronas e assíncronas.

RECURSOS DIDÁTICOS

Fotocópias, quadro negro, giz, computador, data show, aparelho de som, laboratório e informática, plataformas de videoconferência (Google Meet e/ou Zoom) e plataformas de aprendizagem virtual (Moodle e/ou Google Sala de Aula).

CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO

- Participação efetiva nas atividades propostas: cumprimento dos prazos, realização de leituras prévias dos textos, participação nas discussões propostas.
- Produção escrita de fichamentos de artigos relacionados à pesquisa do acadêmico.
- Apresentação oral da pesquisa em andamento (enquanto durar o período de distanciamento social, essas apresentações serão realizadas por meio de plataformas de videoconferência e/ou serão gravadas e disponibilizadas ao professor e aos demais alunos da sala).
- Orientações com professor para acompanhamento das atividades de produção do artigo em Língua Espanhola.
- Produção escrita do artigo acadêmico conforme normas da ABNT.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

DÉSIRÉE, Motta-Roth; HENDGES, Graciela Rabuske. *Produção Textual na Universidade*. São Paulo: Parábola Editorial, 2010.

ERES FERNÁNDEZ, G.; VIEIRA, M.E.; CALLEGARI, M.V. (2008). *Investigar en lengua extranjera*. Normas y procedimientos. São Paulo: Cia.Ed.Nacional, 2012.



UNESPAR
 Universidade Estadual do Paraná

ROSE, J. D. *Fundamentos de metodologia científica: teoria da ciência e prática da pesquisa*. Rio de Janeiro: Vozes, 2000.

SEVERINO, A. Joaquim. *Metodologia do trabalho científico*. São Paulo: Cortez, 2002. AZEVEDO, I.B. O prazer da produção científica. Piracicaba: UNIMEP, 2012.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BASTOS, C.L.; KELLER, V. *Aprendendo a aprender: introdução à metodologia científica*. Rio de Janeiro: Vozes, 2011.

BARROS, A.J.P.; LEHFELD, N.A.S. *Projeto de pesquisa: propostas metodológicas*. Rio de Janeiro: Vozes, 2008.

BLAXTER, L.; HUGHES, C.; TIGHT, M. *Cómo se hace una investigación*. Barcelona, España: Gedisa, 2000.

BORTONI-RICARDO, S.M. *O professor pesquisador: introdução à pesquisa qualitativa*. São Paulo: Parábola, 2008.

CASSANY, D. *Describir el escribir: como se aprende a escribir*. Barcelona: Paidós, 2005. DENZIN, N. K.; LINCOLN, Y. S. (Ed.). *Planejamento da pesquisa qualitativa: teorias e abordagens*. Porto Alegre: Artmed, 2006.

LAKATOS, E. M., MARCONI, M. De Andrade. *Fundamentos de metodologia científica*. São Paulo: Atlas, 2001.

LEFFA, Wilson J. Língua estrangeira. *Ensino e aprendizagem*. Pelotas: EDUCAT, 2016. MACHADO, A.R.; LOUSADA, E.; ABREU-TARDELLI, L.S. *Planejar gêneros acadêmicos*. São Paulo: Parábola, 2005.

MORAES, Rodrigo. *O plágio na pesquisa acadêmica: a proliferação da desonestidade intelectual*. Diálogos Possíveis: Revista da Faculdade Social da Bahia. Salvador. Faculdade Social da Bahia Ano 4, n.2 (jan/jun 2004), p. 91-109.

NERY, G.; BRAGAGLIA, A. P.; CLEMENTE, F.; BARBOSA, S. *Nem tudo que parece é: entenda o que é plágio*. Niterói: UFF. s/d. Disponível em: <<http://www.noticias.uff.br/arquivos/cartilha-sobre-plagio-academico.pdf>>. Acesso em: 21 fev. 2017 |

APROVAÇÃO DO COLEGIADO

Aprovado em reunião do Colegiado de Curso em: 02/03/2021 Ata nº 2

Assinaturas

Docente

Coordenação do Curso

PLANO DE ENSINO

Ano Letivo:	2021
Campus:	Apucarana
Curso:	Letras-Espanhol
Grau:	Graduação
Disciplina:	Projeto de Pesquisa em Língua Espanhola
Série / Período:	3ª série
Turma:	Única
Carga Hor. Total:	30h – 36h/a
Turno:	Noturno
Teórica:	30h
Prática:	-
Carga Hor. Semanal:	1h
Carga Hor. Extensão:	-
Oferta da Disciplina:	Anual
Docente:	Ana Carolina Moreira Salatini
Titulação/Área:	Mestrado Profissional em Letras Estrangeiras Modernas

EMENTA

Elaboração de projeto de pesquisa, nas normas vigentes da ABNT. Apresentação oral e defesa do trabalho em sessão aberta ao público.

OBJETIVOS

Objetivo geral:

- Desenvolver projeto de pesquisa em língua espanhola, com base em fundamentos epistemológicos e operacionais da pesquisa científica na área de humanas.

Objetivos específicos:

- Reconhecer e elaborar cada uma das partes relacionadas à um projeto de pesquisa;
- Conhecer e aplicar as normas da ABNT;
- Propiciar um ambiente para integração entre os alunos e a pesquisa científica.

CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- Definição da disciplina e de sua função no currículo acadêmico.
- Estrutura do gênero pré-projeto de pesquisa.
- Escolha de um tema.
- Justificativa e objetivos.
- Referencial teórico.
- Percurso metodológico.
- Organização do cronograma.
- Referencial bibliográfico.
- Normas da ABNT.
- Orientações.

METODOLOGIA DE ENSINO

- Leitura e discussão de textos;
 - Aulas teóricas-práticas;
 - Estudos dirigidos;
 - Análise de projetos de pesquisa;
 - Elaboração de levantamentos bibliográficos e fichamentos;
 - Produção escrita em Língua Espanhola
- No período de distanciamento social estabelecido devido a Pandemia do Covid-19, as aulas serão remotas com o desenvolvimento de atividades síncronas e assíncronas.

RECURSOS DIDÁTICOS

Fotocópias, quadro negro, giz, computador, data show, plataformas de videoconferência (Google Meet e/ou Zoom) e plataformas de aprendizagem virtual (Moodle e/ou Google Sala de Aula)

CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO

- Participação efetiva nas atividades propostas: pontualidade, realização de leituras prévias dos textos, participação nas discussões propostas;
- Elaboração de levantamentos bibliográficos e fichamentos;
- Produção escrita dos requisitos iniciais do pré-projeto: tema, justificativa e objetivos.
- Produção escrita do referencial teórico.
- Produção escrita do percurso metodológico e cronograma.
- Orientações com professor para acompanhamento das atividades de produção do projeto de pesquisa em Língua Espanhola.
- Produção escrita do projeto de pesquisa completo em Língua Espanhola, conforme normas da ABNT.
- Apresentação oral do projeto completo em sessão aberta ao público.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. NBR 14724: Informação e documentação — Trabalhos acadêmicos — Apresentação. Rio de Janeiro-RJ, 2011. (ou nova versão, caso seja atualizada).

BARROS, A. J. P. de; LEHFELD, N. A. S. de. *Projeto de pesquisa: propostas metodológicas*. Rio de Janeiro: Vozes, 2014.

ERES FERNÁNDEZ, G.; VIEIRA, M. E.; CALLEGARI, M. V. *Investigar en lengua extranjera: Normas y procedimientos*. São Paulo: Cia. Ed. Nacional, 2012.

MOTTA-ROTH, D.; HENDGES, G. R. *Produção textual na universidade*. São Paulo: Parábola Editorial, 2010.



UNESPAR
Universidade Estadual do Paraná

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

COSTA, Marco Antônio F. da; COSTA, Maria de Fátima Barrozo da. Projeto de Pesquisa: entenda e faça. Rio de Janeiro: Vozes, 2015.

GIL, Antonio Carlos. *Como elaborar projetos de pesquisa*. São Paulo: Atlas, 2012.

LAKATOS, E. M.; MARCONI, M. De Andrade. Fundamentos de metodologia científica. São Paulo: Atlas, 2001

O'LEARY, Zina. Como fazer seu projeto de pesquisa: guia prático. Rio de Janeiro: Vozes, 2019.

APROVAÇÃO DO COLEGIADO

Aprovado em reunião do Colegiado de Curso em: 02/03/2021 Ata nº 2

Assinaturas

Docente

Coordenação do Curso

PLANO DE ENSINO

1. IDENTIFICAÇÃO			
ANO LETIVO:	2021		
CAMPUS:	Apucarana		
CURSO:	Letras - Espanhol		
GRAU:	Graduação		
NOME DA DISCIPLINA:	Filosofia da Linguagem		
SÉRIE/PERÍODO:	4o Ano		
TURMA:	A	TURNO:	Noturno
CARGA HOR. TOTAL:	72 h	TEÓRICA:	72
		PRÁTICA:	
CARGA HOR. SEMANAL:	4 horas/aula		
OFERTA DA DISCIPLINA:	Anual		
DOCENTE	Marly Aparecida Fernandes		
TITULAÇÃO/ÁREA:	Doutora em Linguística Aplicada		
TEMPO DE TRABALHO NA IES:	Início do Contrato: Fevereiro de 2021		
2. EMENTA			
<p>Estudo da relação entre filosofia e linguagem: das definições e dos problemas da filosofia da linguagem e da relação entre linguagem e realidade; das discussões acerca da linguagem, construção do conhecimento e análise da realidade.</p>			
3. OBJETIVOS			
<p>OBJETIVO GERAL:</p> <p>Construir conhecimento teórico sob a perspectiva filosófica da linguagem centrada na análise da proposição, nos atos de fala, na pragmática e no discurso.</p> <p>OBJETIVOS ESPECÍFICOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Estudo e discussão de textos de referência para a compreensão dos estudos relativos à filosofia da linguagem - Estudo de conceitos e ideias que sustentam as principais bases do pensamento filosófico da linguagem em perspectivas e autores distintos; - Buscar a compreensão do processo de mediação da linguagem na relação entre sentido e referência a partir de posicionamentos filosóficos diversos; - Assimilar o papel e o fundamento da linguagem na formulação das ideias, das práticas e das realidades; 			

- Compreender o processo de significação na relação entre linguagem e ideologia.

4. CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- Investigações teóricas sobre o campo da filosofia da linguagem;
- A natureza da linguagem;
- A linguagem e a realidade;
- A linguagem e a verdade;
- A linguagem e o pensamento;
- A linguagem e os atos;
- Linguagem e ideologia: O Círculo de Bakhtin:
 - *Realidade concreta da linguagem;
 - *A filosofia do ato;
 - *Palavra como signo ideológico;
 - *Ideologia, subjetividade e alteridade;
 - *Ideologia do cotidiano e ideologia oficial.

5. METODOLOGIA DE ENSINO

AGENDAS SEMANAIS DE ATIVIDADES: (Síncronas e Assíncronas):

- Atividades para compreensão da relevância dos estudos teóricos sobre a linguagem em sua perspectiva ideológica e formas de dizer, considerando a linguagem e suas relações com as práticas culturais, históricas e sociais a partir de gêneros discursivos distintos;
- Atividades de comparação das teorias e pontos de vista discursivos sobre a linguagem e aproximação com distintas esferas de criação ideológica no mundo da vida cotidiana em que ela circula, ou seja, a linguagem em sua realidade concreta.

ATIVIDADES ORIENTADAS (CLASSE E EXTRACLASSE):

- Leitura de textos indicados (conforme orientação da professora, seguindo cronograma prévio.);
- Leitura e análise de pesquisas relacionadas aos conteúdos programáticos;

ESTRATÉGIAS QUE PRETENDEM ESTIMULAR OS ALUNOS NO PROCESSO DE APRENDIZAGEM:

- Aula expositivo-dialogada no intuito de focar conhecimentos teóricos e práticos relativos aos temas das aulas;
- Apresentação de alguns textos em gêneros diversificados de diferentes esferas de produção e de circulação para exemplificar e aproximar questões teóricas e práticas;
- Indicação de atividades de reflexão e de estudo para desenvolvimento em aulas posteriores;
- Exposição oral das dificuldades apresentadas pelos alunos;
- Orientações individuais, a partir das leituras e atividades realizadas em aula, considerando as necessidades específicas dos alunos;
- Outros procedimentos que a professora julgue necessários para o processo de aprendizagem.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

Plano de Trabalho (Recursos):

Disciplina ministrada em contexto de ensino emergencial remoto no 1o Semestre de 2021 e semipresencial no 2o Semestre de 2021 a partir de Agendas Semanais (síncronas e assíncronas) empregando os seguintes recursos tecnológicos:

(1) Agendas Semanais (assíncronas) por meio do uso do E-mail Institucional e Moodle (*) e/ou **Google Drive** (*) e/ou Teams(*) para disponibilização de textos e outros materiais, atividades (fóruns, tarefas, lições, etc.), postagem dos links das aulas gravadas, devolutivas, avisos, orientações e troca de mensagens relativas à disciplina;

(*) Licença Unespar

(2) Agendas Semanais (assíncronas) por meio do uso do Moodle (*) e/ou Google Drive (*) e/ou Teams (*) para armazenamento de arquivos, inclusive as gravações das aulas síncronas; **(*) Licença Unespar**

(3) Agendas Semanais (síncronas) GSuite/Google Meet (*) e/ ou Google Classroom (*) e/ou Teams (*) para as aulas síncronas; **(*) Licença Unespar**

(4) - Utilização de slides (PPTs) com sínteses informativas e exemplos para análises sobre o tema da aula e para a realização de atividades propostas;

(5) Material impresso com textos e atividades e propostas de leitura e de escrita para acompanhamento e complemento da aula;

(6) Quadro de giz e acessórios a ele atrelados.

7. CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO

(1) Avaliação processual e formativa: participação em aulas síncronas (Meet /Google Classroom) e atividades assíncronas, realização e entrega de trabalhos no Moodle e entrega das atividades avaliativas correspondentes às Agendas Semanais: sínteses de textos, análises críticas em atividades de leitura, produção escrita em gênero discursivo específico e reflexões sobre as aprendizagens que a disciplina deve propiciar;

(2) Prova Bimestral Individual (questões objetivas e discursivas): abrangendo conteúdos da disciplina trabalhados nas aulas síncronas e nas atividades assíncronas;

Observações:

(1) Composição da nota bimestral:

- Duas Provas Bimestrais Individuais: 100 pontos cada uma
- Atividades em Agendas Semanais: 100 pontos
- Média Final: Provas Bimestrais + Atividades em Agendas Semanais

(2) Aprovação na disciplina

- Média final igual ou superior a 70% (70 pontos): aprovação direta do aluno.
- Média final inferior a 70% (70 pontos): submissão do aluno ao exame final, constituído de prova única, com valor integral de 100 pontos, da qual é necessário aproveitamento de 60% (60 pontos) para aprovação.

(3) As provas presenciais serão escritas, individuais, sem consulta, e aplicadas em data e horário previamente marcados. As respostas finais deverão ser redigidas com caneta esferográfica azul ou preta. No caso de o acadêmico optar pelo uso do lápis, não serão aceitas considerações posteriores. As questões de múltipla escolha não devem conter rasuras. Caso isso ocorra, a questão será anulada.

(4) Durante o período remoto, as provas devem ser digitadas e entregues em formato PDF, seguindo instruções previamente acordadas com a professora da disciplina. Em momento presencial de aulas, as provas poderão também ser digitadas, em acordo prévio com a docente.

(5) As atividades correspondentes às Agendas Semanais realizadas presencialmente ou de maneira remota, também devem ser digitadas e entregues em formato PDF, seguindo instruções previamente acordadas com a professora da disciplina.

(6) Serão aceitas atividades ou provas somente quando digitados e segundo as normas de formatação da ABNT.

(7) - Cada atividade deverá ser entregue, obrigatoriamente, em data estipulada pela professora da disciplina (no período presencial ou remoto) via Plataforma Moodle ou E-mail Institucional (de acordo com aquilo que tiver sido antecipadamente combinado com a docente e deve ser realizada apenas da maneira previamente combinada, isto é, exclusivamente em documento formatado).

(8) Provas e Atividades entregues após a data marcada poderão ser recebidas até a aula seguinte, entretanto, podem valer a metade da nota.

(9) As provas e as atividades que apresentarem cópias (plágios), seja de textos oriundos ou não da Internet, ferindo assim a questão de direitos autorais, não serão avaliadas e, conseqüentemente, podem receber nota zero, sem direito a nova oportunidade de realização.

(10) Salientamos que nem todas as atividades realizadas em sala (presencial ou virtual) entregues à professora ou objeto de discussões em aulas implicarão em nota, dado que constituem atividades de compreensão do conteúdo, fazendo parte da avaliação continuada e formativa a do aluno.

(11) A correção e avaliação das provas e das atividades, seguirão alguns critérios específicos, conforme seguem:

- Pleno atendimento ao solicitado no enunciado da questão.
- Reflexões teoricamente fundamentadas; afirmações devidamente correlacionadas e ordenadas; qualidade argumentativa; coerência na apropriação dos conceitos; objetividade; clareza.
- Emprego rigoroso das normas da ABNT para a escrita do trabalho acadêmico-científico.
- Atendimento às exigências da escrita científica.
- Emprego adequado das normas gramaticais: inadequações lexicais, gramaticais e textuais serão passíveis de descontos no valor da questão. No caso de provas manuscritas, palavras ilegíveis serão desconsideradas no momento da avaliação.
- Nas avaliações orais (individuais e/ou em equipe), serão também considerados a organização espaço-temporal, além da qualidade na seleção e na organização do material apresentado, a clareza, a desenvoltura, a didática, o entrosamento entre os apresentadores e o domínio do conteúdo, quesitos necessários ao atendimento do gênero acadêmico apresentação oral.

Observações:

- Conforme instituído em regimento da instituição, serão aceitos somente atestados médicos e atestados de óbito (parentes de 1º grau) para justificar a ausência em avaliações e, se necessário, abono de faltas.
- Atestado médico não abona falta, a penas justifica a ausência do acadêmico nas aulas.
- As avaliações serão agendadas com antecedência, de modo a permitir que o docente e os discentes possa se programar, especialmente no período de ensino remoto, quanto ao acesso à rede e/ou comunicar, em tempo hábil, sua impossibilidade para permitir o remanejamento de data e horário.

Exame Final:

O exame final consistirá em uma prova manuscrita, com valor de zero a dez, e versará sobre o conteúdo da disciplina ministrado durante todo o ano letivo.

8. BIBLIOGRAFIA**Básica**

ARAÚJO, Inês Lacerda. Do signo ao discurso: introdução à filosofia da linguagem. São Paulo: Parábola Editorial, 2010.

BAKHTIN, Mikhail. Marxismo e filosofia da linguagem. 16.ed. São Paulo: HUCITEC, 2009.

FREGE, Gottlob. Lógica e filosofia da linguagem. São Paulo: Cultrix, 1973.

Complementar

ALSTON, William. Filosofia da linguagem. Rio: Zahar, 1974.

CARNAP, R. Textos escolhidos. (Coleção os Pensadores) São Paulo: Abril Cultural, 1980.

DUTRA, Luiz Henrique de A. Filosofia da linguagem: introdução crítica à semântica filosófica. Florianópolis: Editora Ufsc, 2014.

FIORIN, J. L. Introdução ao pensamento de Bakhtin. São Paulo: Ática, 2006.

HACKING, Ian. Porque a linguagem interessa a filosofia? São Paulo: Editora da Unesp, 1999.

KRIPKE, Saul. Naming and Necessity. Cambridge, Mass.: Harvard UP, 1980.

Outras referências

BAKHTIN, Mikhail. Os gêneros do discurso. In: Estética da criação verbal. São Paulo: Martins Fontes, 2003.

BAKHTIN, Mikhail. O problema do texto na linguística, na filologia e em outras ciências humanas. In: Estética da criação verbal. São Paulo: Martins Fontes, 2003.

BAKHTIN, M. M./VOLOCHINOV, V. N. A interação verbal. In: _____ Marxismo e filosofia da linguagem. 11. ed. São Paulo: Hucitec, 2004 [1929/1930]. 196p.

BAKHTIN, M. M./VOLOCHINOV, V. N. A. Duas Orientações do Pensamento Filosófico Linguístico. In: _____ Marxismo e filosofia da linguagem. 11. ed. São Paulo: Hucitec, 2004 [1929/1930]. 196p.

BAKHTIN, M. M./VOLOCHINOV, V. N. A. Tema e Significação na Língua. In: _____

Marxismo e filosofia da linguagem. 11. ed. São Paulo: Hucitec, 2004 [1929/1930]. 196p.

BAKHTIN, M. M./VOLOCHINOV, V. N. A. O Discurso de Outrem. In: _____
Marxismo e filosofia da linguagem. 11. ed. São Paulo: Hucitec, 2004 [1929/1930]. 196p.
BRAIT, Beth (Org.) Bakhtin, dialogismo e construção do sentido. Campinas, SP: Editora da Unicamp, 2008.

KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine. Os Atos de Linguagem no Discurso: teoria e Funcionamento. Niterói, RJ: EdUFF, 2005.

MARTIN, Robert. Filosofia da Linguagem. In: Para entender a Linguística: epistemologia de uma disciplina. (Tradução de Marcos Bagno). São Paulo, SP: Parábola Editorial, 2003.

MORENO, Arlete R. Wittgenstein: os labirintos da linguagem: Ensaio Introdutório. São Paulo, SP: Editora Moderna / Campinas, SP: Editora da Unicamp, 2000 (Coleção Logos).

OBSERVAÇÃO:

- Outros textos podem ser indicados pela professora responsável da disciplina para complementação e/ou expansão de conceitos teóricos e de análises práticas ao longo da disciplina.

- A partir das necessidades observadas em relação ao desempenho dos alunos, indicação de leituras de textos em gêneros diversos: artigos científicos, artigos de divulgação científica, ensaios, dentre outros.

9. APROVAÇÃO DO COLEGIADO

Aprovado em reunião do Colegiado de Curso em:

Dia: 09 _____
Mês: 03 _____
Ano: 2021 _____
Ata n.º: /2021 _____

Marly Aparecida Fernandes
Docente

Enrique Vetterli Nuesch
Coordenação do Curso